

RĀTAPU TEKAU MĀ IWA o te wā noa O TE TAU — C

INOINGA MŌ TE KATOA

E te Atua kaha rawa ora tonu, nā te whakaakoranga a te Wairua Tapu, ka māia mātou ki te karanga i ā koe ko to mātou Matua, ka inoi nei mātou kia tutuki i roto i ō mātou ngākau te wairua o te atawhainga - anō ko tōu whānau, - kia tika ai mātou ki te tomo atu ki te wāhi i oatitia. Mā to mātou Ariki, mā Hēhu Karaiti, tāu Tamaiti, e ora nei, e rangatira tahi nei kōrua i te kotahitanga o te Wairua Tapu, Atua kotahi mō āke āke. **Āmene.**

ENGLISH TEXT: Contemporary English Version
REO MĀORI: Hitoria poto me te Kawenata Hou nā Pā Becker

TUHITUHI TAPU TUATAHI

Whakaaronui a Horomona 18⁶⁻⁹

The night before our ancestors left Egypt, you warned them of what would happen. So they were able to celebrate, knowing that you would keep your promise, to rescue your obedient people and to destroy their enemies, just as they knew you would. By these same events you punished your enemies and rewarded us, your chosen people. At this time also the wonderful ancestors of our holy nation secretly offered sacrifices to you, and all of them agreed to obey your law, so that together they would share in the same blessings and dangers. Already they were singing hymns of praise to you.

Ko te kupu a te Ariki.

Whakamoemiti ki te Atua

WAIATA WHAKAUTU 32 / 33

Wā: ***Ka hari te iwi kua whiriwhiria e te Atua hei taonga tupu mōna*** [Happy are the people the Lord has chosen as his own.]

You are the LORD's people. Obey him and celebrate! He deserves your praise. The LORD blesses each nation that worships only him. He blesses his chosen ones. *Wā:* ***Ka hari te iwi***

The LORD watches over all who honour him and trust his kindness. He protects them from death and starvation. *Wā:* ***Ka hari te iwi kua...***

We depend on you LORD to help and protect us. Be kind and bless us! We depend on you.

Wā: ***Ka hari te iwi kua whiriwhiria e te Atua hei taonga tupu mōna.***

TUHITUHI TAPU TUARUA

Reta ki ngā Hīperu 11^{1-2, 8-12}

Faith makes us sure of what we hope for and gives us proof of what we cannot see. It was their faith that made our ancestors pleasing to God. Abraham had faith and obeyed God. He was told to go to the land that God had said would be his, and he left for a country he had never seen. Because Abraham had faith, he lived as a stranger in the promised land. He lived there in a tent, and so did Isaac and Jacob, who

were later given the same promise. Abraham did this, because he was waiting for the eternal city that God had planned and built. Even when Sarah was too old to have children, she had faith that God would do what he had promised, and she had a son. Her husband Abraham was almost dead, but he became the ancestor of many people. In fact there are as many of them as there are stars in the sky or grains of sand along the beach.

Ko te kupu a te Ariki. **Whakamoemiti ki te Atua**

Areruia. E whakapai atu ana ahau ki ā koe, e te Matua o te rangi me te whenua, nō te mea, kua hunā ēnei mea i te hunga mātau, ā, whakakitea ana ki te hunga nohinohi. Areruia.

RONGO PAI Ruka 12³⁵⁻⁴⁰

Ka mea a Hēhu ki āna ākonga: “Whitikiria ō koutou hope, kia kā ngā rama ki ō koutou ringa: kia rite hoki ki ngā tāngata e tatari ana ki to rātou rangatira, ina hoki mai i te mārenatanga, mō tōna taenga mai, ā, ka patuki, anā, ka uaki tonu mai rātou ki ā ia. He hunga hari ngā pononga e rokohanga mai e te rangatira e mataara ana, ina tae mai. He pono tāku ka mea atu nei ki a koutou: Ka whitiki ia i ā ia, ā, ka mea ki a rātou kia noho ki te kai, ka haere mai ki tēnei ki tēnei, ka mahi pononga ia ki a rātou. Ki te haere mai ia i te rua o ngā mataaratanga, ki te haere mai i te toru o ngā mataaratanga, ā, ka rokohanga mai e pēnei ana anō, he hunga hari aua pononga. Otirā, kia mōhio koutou ki tēnei: na, mehemea e mātau ana te rangatira o te whare ki te haora e haere mai ai te tāhae, ka mataara ia, ā, ekore e tukua tōna whare kia wāhia. Kia takatū anō hoki koutou: nō te mea e haere mai te Tama a te tangata i te haora ekore ai koutou e mahara.

Ko te Rongo Pai a te Ariki.

Kia whakanuia rā koe e te Ariki e Hēhu Karaiti.

GOSPEL Luke 12³⁵⁻⁴⁰

Jesus said to his disciples, “Be ready and keep your lamps burning just like those servants who wait up for their master to return from a wedding feast. As soon as he comes and knocks they open the door for him. Servants are fortunate if their master finds them awake and ready when he comes! I promise you that he will get ready and have his servants sit down so he can serve them. Those servants are really fortunate if their master finds them ready, even though he comes late at night or early in the morning. You would surely not let a thief break into your home, if you knew when the thief was coming. So always be ready! You don't know when the Son of Man will come.

The Gospel of the Lord.

Praise to you Lord Jesus Christ

ĪNOINGA MŌ TE KATOA

E te Atua kaha rawa ora tonu, nā te whakaakoranga a te Wairua Tapu, ka māia mātou ki te karanga i ā koe ko to mātou Matua, ka ĭnoi nei mātou kia tutuki i roto i ō mātou ngākau te wairua o te atawhainga - anō ko tōu whānau, - kia tika ai mātou ki te tomo atu ki te wāhi i oatitia. Mā to mātou Ariki, mā Hēhu Karaiti, tāu Tamaiti, e ora nei, e rangatira tahi nei kōrua i te kotahitanga o te Wairua Tapu, Atua kotahi mō āke āke. **Āmene.**

TUHITUHI TAPU TUATAHI

Whakaaronui a Horomona 18⁶⁻⁹

I te pō i mua i te wehenga atu o ō mātou tūpuna i Īhipa, nāu rātou i whakatūpato mō ngā mea ka tūpono mai. Nō reira, ka āhei rātou ki te whakaharihari, he mōhio hoki ka pono koe ki ōu oati ki te whakaora i tō iwi piripono, me te whakawhiu i ō rātou hoariri; i mōhio hoki ka pērā koe. I ēnei tūhuhuatanga anō nāu i whakawhiu ōu hoariri, me te whakapai i tōu ake iwi i whiriwhiria. I tēnei wā hoki i kawea pukutia ngā whakahere tapu ki ā koe e ngā tūpuna rangatira o to mātou iwi tapu, ā, ka whakaae te katoa ki te whakarite i āu ture, kia whai wāhi tahi rātou ki aua whakapainga me ngā mea whakawehi. Kua waiata kē rātou i ngā hīmene whakamoemiti ki ā koe.

Ko te kupu a te Ariki. **Whakamoemiti ki te Atua**

WAIATA WHAKAUTU 32 / 33

Wā: ***Ka hari te iwi kua whiriwhiria e te Atua hei taonga tupu mōna.***

Kia hari ki te Ariki, e te hunga tika: he mea ātaahua te whakamoemiti mā te hunga ngākau pai. Ka hari te iwi nō rātou nei Atua ko te Ariki, te iwi kua whiriwhiria e ia hei taonga tupu mōna.

Wā: ***Ka hari te iwi kua whiriwhiria e te Atua hei taonga tupu mōna.***

Nana, kei runga i te hunga e wehi ana i ā ia te kanohi o te Ariki, kei te hunga e tūmanako ana ki tāna mahi tohu; hei whakaora i ō rātou wairua kei mate, hei mea i a rātou kia ora i te wā o te hemokai.

Wā: ***Ka hari te iwi kua whiriwhiria e te Atua hei taonga tupu mōna.***

Kua tatari nei ō tātou wairua ki te Ariki; ko ia to tātou kaiāwhina, to tātou whakangungu rākau. E te Ariki hei runga i a mātou tāu mahi tohu; kia rite hoki ki to mātou tūmanako ki ā koe.

Wā: ***Ka hari te iwi kua whiriwhiria e te Atua hei taonga tupu mōna.***

TUHITUHI TAPU TUARUA

Reta ki ngā Hīperu 11^{1-2, 8-12}

Na, ko te whakapono, he tūranga mō ngā mea e tūmanakohia atu ana, he whakakitenga i ngā mea kāhore nei e kitea. Nā tēnei hoki ngā kahika i kōrerotia paitia ai. Nā te whakapono o Āperahama i

ngohengohe ai, i rongu ai ki te haere ki te wāhi ka riro i ā ia hei kāinga, ā, haere ana ia, kāhore i mōhio ka haere ia ki hea. Nā te whakapono ia i noho ai ki te whenua i kīia mai, he whenua iwi kē anō ki ā ia, ā, noho tēneti ana ia, pērā ana me Īhaka, me Hākopa te hunga kua whiwhi tahi nei me ia ki taua mea i kīia mai rā: I tatari hoki ia ki te pā whai tūranga, ko te Atua nei te kaihangā, te kaimahi. Nā te whakapono hoki a Hēra, ahakoa pākoko, i whai kaha ai i hapū ai, i te mea kua pāhika kē ōna tau: i ū hoki tōna whakaaro he pono tā tērā nāna te kupu. Nā reira hoki i whānau ake ai i te tangata kōtahi, āe, i te tangata anō kua mate te tinana, me te mea nei ko ngā whetū o te rangi te tini, ka rite anō ki te onepū i te taha o te moana, ekore nei e taea te tatau. Ko te kupu a te Ariki.

Whakamoemiti ki te Atua

Areruia. ***E whakapai atu ana ahau ki a koe, e te Matua o te rangi me te whenua, nō te mea, kua hunā ēnei mea i te hunga mātau, a, whakakitea ana ki te hunga nohinohi.*** *Areruia.*

RONGO PAI

Ruka

[12³⁵⁻⁴⁰]

Ka mea a Hēhu ki āna ākongā: “Whitikiria ō koutou hope, kia kā ngā rama ki ō koutou ringa: kia rite hoki ki ngā tāngata e tatari ana ki to rātou rangatira, ina hoki mai i te mārenatanga, mō tōna taenga mai a ka patuki, anā, ka uaki tonu mai rātou ki ā ia. He hunga hari ngā pononga e rokohanga mai e te rangatira e mataara ana, ina tae mai. He pono tāku ka mea atu nei ki a koutou: Ka whitiki ia i ā ia, ā, ka mea i a rātou kia noho ki te kai, ka haere mai ki tēnei ki tēnei, ka mahi pononga ia ki a rātou. Ki te haere mai ia i te rua o ngā mataaratanga, ki te haere mai i te toru o ngā mataaratanga, ā, ka rokohanga mai e pēnei ana anō, he hunga hari aua pononga. Otirā, kia mōhio koutou ki tēnei: na, mehemea e mātau ana te rangatira o te whare ki te haora e haere mai ai te tāhae, ka mataara ia, ā, ekore e tukua tōna whare kia wāhia. Kia takatū anō hoki koutou: nō te mea e haere mai te Tama a te tangata i te haora ekore ai koutou e mahara. Ko te Rongo Pai a te Ariki.

Kia whakanuia rā koe e te Ariki e Hēhu Karaiti.

ĪNOINGA MŌ TE KAWENGA

E te Ariki, ka ĭnoi nei mātou, whakatapua paitia ēnei tākohā, ā, tangohia te kawenga o tēnei whakahere wairua, hangaia mātou, anō he tākohā mau tonu ki ā koe. Mā te Karaiti to mātou Ariki. **Āmene.**

ĪNOINGA MŌ TE KŌMUNIO

E te Ariki, haere tahi me te marumarū pūmau, te hunga kua whakahauorangia ki ēnei tākohā o te rangi, ā, i runga i tōu manaaki tonu i a rātou, whakatikaina mō te whakaeatanga mutunga kore. Mā te Karaiti to mātou Ariki. **Āmene.**